



ДОГОВОР ЗА ДОСТАВКА НА ПРИРОДЕН ГАЗ ЗА СТОПАНСКИ НУЖДИ

№ A-101-041/01.11.2017

Днес, 01.11.2017 г., в гр.Благоевград , между:

"Арсгаз" ЕАД, със седалище и адрес на управление гр.София, ул."Алабин" №36, ет.2 и адрес за кореспонденция: гр.Варна, ул."Цар Симеон I" №25, ЕИК 813101815, представявано от Масимо Бонато, в качеството му на Изпълнителен директор, наричано за краткост "ДОСТАВЧИК" от една страна и от друга

Югозападен университет „Неофит Рилски“, ЕИК 000017149; ИН по ДДС № BG000017149, седалище и адрес на управление: гр. Благоевград, ул. „Иван Михайлов“ № 66, тел: 073/88 55 01, e-mail: info@swu.bg, представлявано доц. д-р Борислав Юруков-ректор, ЕГН: 5409050048; адрес: гр. Благоевград, ул. „Скаптопара“ №10, Чрез пълномощника си: Николай Тахов, ЕГН 5612091440; адрес: гр. Благоевград, ул. „Цар Иван Шишман“, 18, ет. 6, ап. 18, Заповед №1590/30.06.2016,
класифицирано като стопански потребител, наричано за краткост "КУПУВАЧ" се сключи настоящия договор за доставка на природен газ на обект на КУПУВАЧА, находящ се в гр.Благоевград,ул. „Иван Михайлов“ № 66
представляващ: Югозападен университет „Неофит Рилски“

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. ДОСТАВЧИКЪТ се задължава да доставя на **КУПУВАЧА** природен газ в минимални годишни количества договорени съгласно:

1. Спецификация /дългосрочна/ за минимално количество природен газ доставяно от **ДОСТАВЧИКА** Приложение I;
2. Спецификация /годишна/ за доставка на минимални количества природен газ от **ДОСТАВЧИКА** Приложение II;
3. Спецификация /реална/ за доставка на реални количества природен газ от **ДОСТАВЧИКА** Приложение III;

на обект: **Югозападен университет „Неофит Рилски“**

Чл. 2. КУПУВАЧЪТ се задължава да приема и заплаща консумирания природен газ.

Чл. 3. Характеристиките на намиращите се в експлоатация монтирани мощности работещи с природен газ към 31 декември на текущата календарна година се договарят в Приложение III.

Чл. 4. Спецификациите по чл. 1 и чл. 3 са неразделна част от настоящия договор и се актуализират и подписват от страните ежегодно до 15 август на годината, предхождаща тази на потреблението.

II. СРОКОВЕ И КАЧЕСТВО

Чл. 5. /1/ Началото на доставките на природен газ по този договор е 01.11.2017г.

/2/ **ДОСТАВЧИКЪТ** започва доставките, ако в 10 /десет/ дневен срок преди датата по предходната алинея **КУПУВАЧЪТ** представи заверени копия от Акт обр.16 и Разрешение за ползване на газовите съоръжения изградени от него в дворната му част, паровата централа и вътрешните инсталации.

Чл. 6. ДОСТАВЧИКЪТ доставя, а **КУПУВАЧЪТ** получава природния газ в количества и срокове, договорени в двустранно подписаните Спецификации.

Чл. 7. ДОСТАВЧИКЪТ се задължава да осигурява подаването на природен газ с договореното налягане при условие, че **КУПУВАЧЪТ** не превишава максималната часова консумация през зимния и летен сезон за съответната година, съгласно Спецификация Приложение II.

Чл. 8. За химическия състав и качествата на природния газ доставен за изтеклия месец, **ДОСТАВЧИКЪТ** предоставя при поискване на **КУПУВАЧА** копие от сертификата на обществения доставчик – "Булгаргаз" ЕАД, София.

III. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ. РИСК

Чл. 9. Предаването и приемането на природния газ от **ДОСТАВЧИКА** на **КУПУВАЧА** се извършва на границата на собствеността на **КУПУВАЧА**.

Чл.10. /1/ Измерването на доставения природен газ се извършва чрез уреди за измерване (разходомери и електронни коректори), собственост на **ДОСТАВЧИКА**, монтирани на границата на собственост на **КУПУВАЧА**, проверени и маркирани от лицензиран лаборатории.

/2/ В случаите когато уредите за измерване са монтирани на място, извън посоченото в ал./1/ и попадат в собствеността на **КУПУВАЧА**, последния ги приема от **ДОСТАВЧИКА** с протокол, като се задължава да ги опазва с грижата на добър стопанин и да уведомява **ДОСТАВЧИКА** за констатирани повреди и неизправности.

Чл. 11./1/ Количество природен газ, отчетени от измервателните уреди на **ДОСТАВЧИКА**, се считат за единствено меродавни и задължителни за двете страни. При евентуална разлика между тези показания и сумата от показанията на всички уреди на потребителите, включени на тази измервателна линия, разликата се разпределя между тези потребители пропорционално на приетия от тях природен газ, отчетен от уредите им, или с подписан между тях протокол за разпределяне на разликата в количествата.

/2/ При липса на коректор, за привеждане на показанията на уреда за търговско мерене към стандартни условия, се използва корекционен коефициент.

Чл. 12. /1/ Рискът от случайно погиване или увреждане на качествата на природния газ, преминава от **ДОСТАВЧИКА** към **КУПУВАЧА**, след влизането му на територията на последния.

/2/ В случаи на загуба на природен газ на територията на **КУПУВАЧА** преди уреда за измерване се съставя протокол с оценка на щетата и се прилагат процедурите на чл.14.

Чл. 13. /1/ **КУПУВАЧЪТ** упълномощава за свой представител Младен М. Гушков /приемчик/ по отчитане и подписване Месечните актове за количествата природен газ.

/2/ **КУПУВАЧЪТ** упълномощава Младен М. Гушков по констатиране изправността на уредите за измерване на **ДОСТАВЧИКА**. Същото лице е компетентно за работа с газови инсталации и е атестирано по "Наредбата за устройство и безопасна експлоатация на преносни и разпределителни газопроводи...". Констатацията може да се прави по всяко време на денонощието, но само в присъствието на упълномощен представител на **ДОСТАВЧИКА**. За резултатите от констатацията се съставя протокол, подписан от представителите на двете страни.

/3/ **КУПУВАЧЪТ** осигурява на **ДОСТАВЧИКА** безпрепятствен достъп до уредите за измерване на природния газ, в случаите по Чл.10, ал./2/. Представителя на **ДОСТАВЧИКА** се легитимира чрез представяне на служебната си карта. В случай на непредоставяне на достъп, **ДОСТАВЧИКЪТ** има право да начисли служебна консумация.

Чл. 14./1/ В случаите, когато се констатира неизправност на уредите за измерване при **КУПУВАЧА**, количествата подаден и приет природен газ се определят на база на часовия разход на работещите с природен газ монтирани мощности на **КУПУВАЧА**, като за целта се съставя в 3 дневен срок двустранен протокол.

/2/ Независимо от периодичните проверки, наложени от действащата нормативна уредба, **ДОСТАВЧИКЪТ** може да извърши проверки на измервателните уреди толкова често, колкото сметне за необходимо, като разходите по проверката са за негова сметка.

/3/ **КУПУВАЧЪТ** може да изиска по всяко време проверка на измервателния уред от независима оторизирана изпитателна лаборатория, като разходите за извършване на тази проверка са за сметка на **ДОСТАВЧИКА**, ако се докаже, че уредите са неточни и за сметка на **КУПУВАЧА**, ако уредите са изправни.

/4/ При необходимост от ремонт на уредите, разходите са за сметка на **ДОСТАВЧИКА**, с изключение на случаите на увреждане от страна на **КУПУВАЧА**.

Чл. 15. Страните се задължават да осигурят постоянна телефонна връзка, за уведомяване в случаите на изменение в количествата на подавания/приемания природен газ и при аварии. При отсъствие на такава връзка в горепосочените случаи, **ДОСТАВЧИКЪТ** спира подаването на природен газ и не носи отговорност за вреди и неустойки за това.

Чл. 16. /1/ Ако при някоя от страните възникнат причини, независещи от нея, които водят до ограничаване или спиране подаването /приемането/ на природен газ, тя е длъжна да предупреди по телефона или по факса другата страна, най-малко 4 часа преди ограничаването или спирането.

/2/ При бързи аварийни ситуации или форсмажорни обстоятелства, чието настъпване съответната страна не е могла да предвиди предварително, уведомяването се извършва едновременно с настъпване на причината за ограничаването или спирането.

/3/ В случаите по предходните алинеи, когато съответната страна е изпълнила задължението си да уведоми другата в посочените срокове, тя не носи отговорност за вреди и пропуснати ползи.

IV. ЦЕНА

Чл. 17.1/ Цената, по която **КУПУВАЧЪТ** заплаща на **ДОСТАВЧИКА** количествата природен газ, се определя периодично, в съответствие с действащите в страната официални регламенти за ценообразуване на природен газ.

/2/ Цената на природния газ се образува от следните компоненти:

а) „доставна цена“ – утвърдената и публикувана цена на природния газ за определен период при продажба от обществения доставчик на крайните снабдители на природен газ;

б) „цена за достъп и пренос на природен газ“ – утвърдената и публикувана цена за достъп и пренос през газопреносните мрежи, собственост на „Булгартрансгаз“ ЕАД.

в) „цена за разпределение на природен газ“ - утвърдената и публикувана от **ДОСТАВЧИКА** цена за разпределение на природен газ за съответната потребителска група и подгрупа за определен период и

г) „цена за снабдяване с природен газ“ - утвърдената и публикувана цена от **ДОСТАВЧИКА** за снабдяване за съответната потребителска група и подгрупа за определен период.

Чл. 18. 1/ **КУПУВАЧЪТ** заплаща цената за съответната потребителска група и подгрупа, в която попада, в зависимост от заявените прогнозни годишни количества природен газ, според Приложение IIР.

/2/ В случай, че потребеното от **КУПУВАЧА** количество природен газ, не съответства на потребителската група и подгрупа, **ДОСТАВЧИКЪТ** извършва преизчисляване на тези количества по цената в ценовата група и подгрупа, в която реално е попаднал.

/3/ За получената по ал.2 разлика, **ДОСТАВЧИКЪТ** издава дебитно или кредитно известие в месеца следващ месеца на установяване на промяната. Стойността по дебитното известие **КУПУВАЧЪТ** следва да заплати на **ДОСТАВЧИКА**, в срок до 5-то число на следващия месец. Със стойността по кредитното известие се намалява сумата на предстоящо плащане.

Чл. 19. 1/ Цената на природния газ е определена за 1000 м³ (хиляда) нормални кубически метра и за качество съгласно нормативните изисквания.

/2/Нормален кубически метър природен газ означава количество сух газ, което при температура 20 градуса по С и абсолютно налягане 1.01325 бара, заема обем един кубически метър.

Чл. 20. Калоричността на природния газ се определя от договора с външен за страната **ДОСТАВЧИК** в границите 8000+-100 килокалории за нормален кубически метър.

V. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 21.1/ **КУПУВАЧЪТ** заплаща на **ДОСТАВЧИКА** количествата природен газ които потребява за съответния месец, както следва:

/2/ Авансови плащания – определени на база минималното количество което **КУПУВАЧЪТ** ще потребява през съответния месец, договорено по Спецификация /Приложение II/ и цената на природния газ за същия месец завищена с ДДС, се заплащат:

1. първо междинно плащане, дължимо от 1-во до 5-то число на месеца в размер на 50% от стойността;

2. второ междинно плащане, дължимо от 15-то до 20-то число на месеца в размер на оставащите 50% от стойността.

/3/ **ДОСТАВЧИКЪТ** се задължава да издаде оригинални фактури за извършване на плащанията по чл. 21 ал.2 т.1 и т.2, в съответствие със сроковете, предвидени в Закона за данъка върху добавената стойност. Неполучаването на фактурите от **КУПУВАЧА** не го освобождават от задължението да извърши плащанията в сроковете по предходната алинея.

/4/ Окончателно плащане – на разликите в количествата съгласно Месечния акт съставен по реда на Раздел VI от настоящия договор:

1. до 5-то число на следващия месец - за сумата на дебитното известие или фактурата, ако не са извършени авансови плащания.

2. със сумата на кредитното известие се намалява сумата на предстоящото авансово плащане. При наличие на стари задължения на **КУПУВАЧА** се извършва първо прихващане на най-старите задължения, след което остатъка се използва за намаляване на предстоящо плащане.

/5/ Плащанията по този договор **КУПУВАЧЪТ** извършва по банковите сметки на **ДОСТАВЧИКА**.

/6/ За дата на плащанията се приема датата на заверяване на банковите сметки на **ДОСТАВЧИКА**.

/7/ Когато срокът за плащане изтича в неработен ден, то за дата на плащането се приема следващия го работен ден.

/8/ Когато в платежното нареждане **КУПУВАЧЪТ** не е посочил номера на фактурата или периода за който извършва плащането и при наличие на стари задължения на **КУПУВАЧА**, **ДОСТАВЧИКЪТ** погасява първо най-старите задължения.

Чл.22. /1/ КУПУВАЧЪТ се задължава да определи служител, с който **ДОСТАВЧИКА** да кореспондира по въпросите за заплащане на природния газ:

Име: Радка Кундева

Должност: финанс контролор

Код: Тел: 073588 562 факс: 073885 516 мобилен: 0882818 562

e-mail: radka@swu.bg

/2/ За уреждане на финансовите взаимоотношения с **КУПУВАЧИТЕ** на природен газ **ДОСТАВЧИКА** определя:

Име: Ваня Везенкова

Должност: ЕП

Тел: 073/582917 факс: 073/582917 мобилен: 0879341633

e-mail: vvezenkova@aresgas.bg

VI. МЕСЕЧЕН АКТ

Чл. 23. Количество природен газ, доставено на **КУПУВАЧА** през съответния месец, се отразява в Месечен акт /Приложение IV/.

Чл. 24. **ДОСТАВЧИКЪТ** съставя месечния акт и го публикува на електронната платформа на интернет адрес: www.aresgas.bg, в срок до 3 дни, след края на отчетния месец. **КУПУВАЧЪТ** се задължава да се запознае със съдържанието на месечния акт и да го потвърди в електронната платформа, в срок от 1 (един) ден след публикуването.

Чл. 25. В случай, че **КУПУВАЧЪТ** не потвърди месечния акт в посочения срок и начин, констатациите в месечния акт се считат за валидни и задължителни за двете страни.

Чл. 26. При положителна или отрицателна разлика между фактурираното и действително потребеното количество природен газ през съответния месец, установено с Месечния акт, **ДОСТАВЧИКЪТ** издава дебитно или кредитно известие.

VII. ГОДИШЕН АКТ

Чл. 27. Годишният акт /Приложение V/ се съставя и подписва в срок до 15 /петнадесет/ календарни дни след изтичане на съответната година.

Чл. 28. **КУПУВАЧЪТ**, в рамките на срока по предходния член, се задължава да подпише Годишния акт.

Чл. 29. Неподписането на Годишния акт от страна на **КУПУВАЧА** в определения срок, дава право на **ДОСТАВЧИКА** да изготви и подпише акта еднострочно. В този случай посочените в него количества са задължителни за **КУПУВАЧА**.

Чл. 30. /1/ Годишен акт по процедурата на предходните членове на този Раздел се съставя и в случаите когато доставките или получаването на природен газ се прекратяват, временно до края на календарната година или поради прекратяване на договора.

/2/ Актьт се съставя в 15 /петнадесет/ дневен срок от прекратяване на доставките.

VIII. САНКЦИИ

Чл. 31. /1/ При забавяне на плащанията по настоящия договор, **КУПУВАЧЪТ** дължи на **ДОСТАВЧИКА** обезщетение за забава в размер на 1/360 част от законната лихва върху дължимата сума за всеки просрочен ден, от датата на падежа до датата на окончателното й изплащане.

/2/ За сумата на неустойката по предходната алинея, **ДОСТАВЧИКЪТ** издава и представя на **КУПУВАЧА** за плащане известие за начислена неустойка, която последният е длъжен да заплати в 3 /три/ дневен срок от получаването му.

Чл. 32. /1/ В случаите на забавяне плащанията по настоящият договор **ДОСТАВЧИКЪТ** погасява задълженията на **КУПУВАЧА** в следната поредност:

1. когато в платежното нареддане е посочен номера на фактурата, дебитното известие или периода за които се извършва плащането - с получената сума се погасява първо дължимите неустойки /обезщетения/, след което се намалява размера на главницата по посочената фактура при наличие на остатък;

2. когато в платежното нареддане **КУПУВАЧЪТ** не е посочил номера на фактурата по която извършва плащането, **ДОСТАВЧИКЪТ** погасява задълженията на **КУПУВАЧА** като започва от най-старите задължения.

Чл. 33. /1/ **ДОСТАВЧИКЪТ** може след 3-дневно писмено предупреждение да ограничи или да спре подаването на природен газ, когато:

1. при забава на плащанията: ако **КУПУВАЧЪТ** в посоченият в писмото срок не заплати дължимите от него суми, доставката на природен газ се прекратява в деня и часа, посочени в писмото за спиране на газоподаването. В този случай подаването на природния газ се възстановява след заплащане на всички дължими суми, вкл. неустойките /обезщетенията/, както и разходите на **ДОСТАВЧИКА** по спиране и възстановяване на газоподаването. При повече от три пъти извършено санкциониращо спиране на газоподаването, по тази точка, **ДОСТАВЧИКЪТ** възстановява доставката на природен газ след задължително предоставяне на депозит или банкова гаранция.

2. след извършена проверка се установи, че е налице увреждане на средството за търговско измерване, което е довело до неизмерване, неправилно и/или неточно измерване на консумирания природен газ или са повредени и/или унищожени пломба, знак или друго контролно приспособление, поставени от оторизирани органи.

3. **КУПУВАЧЪТ** системно не осигурява достъп до средствата за търговско измерване за отчитане и контрол.

4. при неплащане от страна на **КУПУВАЧА** на стойността на дебитното известие по чл.18, ал.3 от този договор.

5. при непредставяне в срок на валиден ревизионен акт от технически надзор за газовите инсталации на **КУПУВАЧА**, съгласно чл.42 от настоящия договор.

/2/ В случаите по предходната алинея **ДОСТАВЧИКЪТ** разполага с правата по Раздел IX от договора, с правата по чл.184 от Закона за енергетиката и всички относими разпоредби от българското законодателство.

/3/ В посочените по-горе случаи **ДОСТАВЧИКЪТ** не носи отговорност за вредите, претърпени от **КУПУВАЧА**, както и за пропуснатите ползи във връзка със спирането или ограничаването на подаването на природния газ.

Чл. 34. /1/ При недоставяне на договореното по Спецификация /Приложение II/, минимално годишно количество природен газ, установено с Годишния акт по Раздел VII, **ДОСТАВЧИКЪТ** дължи неустойка в размер на 10% от стойността на договореното, но недоставено количество.

/2/ Алинея първа не се прилага в случаите по чл.16., при планови ремонти, както и по времето на санкциониращо ограничаване или спиране на доставките на природен газ от страна на **ДОСТАВЧИКА**.

Чл. 35. /1/ При неприемане на договореното по Спецификация /Приложение II/ минимално годишно количество природен газ, установено с Годишния акт по Раздел VII, **КУПУВАЧЪТ** заплаща неустойка в размер на 10% от стойността на договореното, но неприето количество.

/2/ **КУПУВАЧЪТ** заплаща неустойката по предходната алинея в 3 /три/ дневен срок от получаване на известие за начислена неустойка.

/3/ При неплащане **ДОСТАВЧИКЪТ** разполага с правата по Раздел IX от договора, а също така и с правата по чл.184 от Закона за енергетиката.

/4/ Алинея първа не се прилага в случаите по чл.16., при планови ремонти, за които предварително **КУПУВАЧЪТ** е бил уведомен.

Чл. 36. Ако изправната страна е претърпяла по-големи вреди в сравнение с договорените неустойки, същата има право на обезщетение за разликата до действително претърпените вреди.

Чл. 37. При неспазване на срока за начало на доставките или консумацията на природен газ по чл.5/1/ от настоящият договор, виновната страна заплаща на изправната неустойка в размер на стойността на недоставеното или неприето количество определено в Приложение II за периода.

IX. ГАРАНЦИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ

Чл. 38. За гарантиране на плащанията, **КУПУВАЧЪТ** дава в полза на **ДОСТАВЧИКА** безлихвен депозит или банкова гаранция, в случаите:

1. при поискване от **ДОСТАВЧИКА**, преди начало на доставките, или
2. съгласно Чл.33 от този договор, и/или
3. съгласно Чл.35, ал.3 от този договор.

Чл. 39. /1/ В случаите на предходния член **КУПУВАЧЪТ** внася депозита или открива банковата гаранция, със срок на валидност - до края на месец януари през календарната година следваща годината на доставка. Банковата гаранция следва да се подновява ежегодно до 20 /двадесет/ дни преди началото на всяка следваща календарна година на доставка.

/2/ Гаранцията не трябва да съдържа позоваване на какъвто и да е период на доставка, като стойността на гаранцията, съответно депозита, трябва да покрива стойността на най-голямата месечна доставка, в съответствие с Приложение II плюс 5% /пет процента/ и ДДС.

/3/ Гаранцията трябва да бъде револвираща, безусловна, неотменима, усвоима и безотказна, с възможност да се усвои изцяло или частично, както и да съдържа задължение на банката-гарант да извърши плащане по първо писмено искане на бенефициента.

/4/ Гаранцията следва да може да се усвои с обикновено писмено искане, подписано от представляващия търговското дружество на **ДОСТАВЧИКА**.

/5/ Разходите по откриване на гаранцията, нейното подновяване и евентуално усвояване са за сметка на **КУПУВАЧА**.

Чл. 40. /1/ **ДОСТАВЧИКЪТ** има право да се удовлетвори от сумата по банковата гаранция чрез предявяването ѝ, съответно да усвои депозита при неизпълнение на задълженията по договора.

/2/ Когато **ДОСТАВЧИКЪТ** се удовлетвори от сумата по банковата гаранция чрез предявяването ѝ изцяло или частично преди изтичане на срока на договора, **КУПУВАЧЪТ** се задължава да даде нова банкова гаранция в 10 (десет) дневен срок от усвояването ѝ.

/3/ Когато **ДОСТАВЧИКЪТ** усвои депозита, преди изтичане срока на договора, **КУПУВАЧЪТ** се задължава да внесе нов депозит, в 10 (десет) дневен срок от усвояването му.

Чл. 41. Ако горепосочената гаранция не бъде открита или депозита не бъде внесен, при поискване в случаите на чл.38, както и по чл.40, ал.2 и ал.3, **ДОСТАВЧИКЪТ** има право да не изпълнява задълженията си по настоящия договор и да спре газоподаването към обекта на **КУПУВАЧА**.

X. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ

Чл. 42./1/ КУПУВАЧЪТ, не по-късно от 15 /петнадесети/ август на текущата година, задължително изготвя и представя на **ДОСТАВЧИКА** всички Спецификации за следващата година, плановите ремонти на мощностите си, минималния, номиналния и максимален часов разход поотделно за летния и зимен сезон на работещите мощности, както и за инсталiranе на нови газоползвачи уреди и при възникнали вътрешни аварии на съществуващите инсталирани мощности, както и валиден ревизионен акт от технически надзор за газовите инсталации.

/2/ **ДОСТАВЧИКЪТ** подписва спецификациите и ги предава на **КУПУВАЧА** в срок до 15-ти октомври, след което те стават неразделна част от настоящия договор. При неспазване на срока, **ДОСТАВЧИКЪТ** съставя едностренно Спецификации Приложение II и II^R, на база данните за реалната консумация на природен газ на обекта за предходната година.

Чл. 43. При планови ремонти **КУПУВАЧЪТ** писмено уведомява и потвърждава пред **ДОСТАВЧИКА** за продължителността на ремонта, съответно за инсталиране на нови газоползващи уреди, 15 дни преди началната дата на същия, записана в Приложение II и III. Същият срок важи и за **ДОСТАВЧИКА** при извършване на планови ремонти.

Чл. 44./1/ КУПУВАЧЪТ, който ползва природния газ за гориво, е длъжен да има резервно гориво най-малко за 15 денонощия като резерва за аварийни ситуации, спиране, или намаляване на газоподаването от задграничен доставчик.

/2/ КУПУВАЧЪТ се задължава да изготви мерки и технологични схеми за различни размери на ограничение, при които следва да работи при въвеждане на ограничителен режим, въз основа на предоставените му от **ДОСТАВЧИКА** условия и схеми, при които ще се въвежда ограничителен режим.

Чл. 45./1/ ДОСТАВЧИКЪТ не носи отговорност пред **КУПУВАЧА** за спиране или ограничаване на подаването на природен газ, вследствие на:

1. ограничаване или преустановяване доставките на природен газ, поради каквото и да е обстоятелства, настъпили извън територията на Република България;

2. санкциониращи ограничавания или преустановявания подаването на природен газ към **КУПУВАЧА**;

3. непреодолима сила (форс мажор) по смисъла на чл. 306 от ТЗ;

4. въведен на основание чл.72 от Закона за енергетиката (ЗЕ) ограничителен режим;

5. временно прекъсване или ограничаване на снабдяването с природен газ, на основание чл. 73, ал.1 и ал.2 от ЗЕ.

/2/ В случаите по ал.1 ДОСТАВЧИКЪТ не носи отговорност за недоставен природен газ или доставен природен газ, но с понижени параметри.

XI. ПРЕКРАТИВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 46. Договорът се прекратява в следните случаи:

1. с изтичане на срока;

2. по взаимно съгласие;

3. поради виновно неизпълнение на задълженията на някоя от страните. В този случай изправната страна поканва неизправната да изпълни задълженията си в подходящ за това срок, като предупреждава, че при неспазване на срока, ще счита договора за прекратен;

4. при тримесечно предизвестие,

Чл. 47. След прекратяване действието на настоящия договор неговите клаузи ще се прилагат до окончателно изпълнение на всички задължения на страните, възникнали през периода на неговото действие.

XII. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 48. /1/ Служители на **КУПУВАЧА** по трудови или по граждански договори нямат право при никакви обстоятелства да извършват работи по поддържането, ликвидирането на аварии или други действия по съоръженията в газоразпределителната система и измерителните уреди на **ДОСТАВЧИКА**, освен ако това не им е възложено писмено.

/2/ При нарушение на ал.1 **КУПУВАЧЪТ** носи отговорност по чл.45 и сл. от Закона за задълженията и договорите.

Чл. 49. Договорът влиза в сила от 01.11.2017 г. и е със срок на действие три години.

Чл. 50. Ако подаването и приемането на природен газ продължи и през следващата горепосочения период година, отношенията между **ДОСТАВЧИКА** и **КУПУВАЧА** се ureждат съгласно клаузите на настоящия договор до склучването на нов.

Чл. 51. /1/ Всички изменения и допълнения на договора са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от страните с изключение на цитираното в ал.2.

/2/ При промяна на императивната нормативна уредба в страната, в т.ч. договорът на **ДОСТАВЧИКА** с "Булгаргаз" ЕАД, **ДОСТАВЧИКЪТ** има право едностранно да промени клаузите на този договор, свързани с промяната, като уведоми за това **КУПУВАЧА** в 10 /десет/ дневен срок.

/3/ В случай, че **КУПУВАЧЪТ** не е съгласен с новите условия по договора, променени, съгласно предходната алинея, същият има право да прекрати договора еднострочно с писмено предизвестие по чл.46, т.4 от този договор.

Чл. 52. За неуредените с настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство на Република България.

Чл. 53. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще бъдат решавани чрез споразумения между страните. В случай, че страните не постигнат взаимно съгласие при решаване на спорове между тях – същите се отнасят за решаване пред Арбитражния съд при БТПП, съобразно неговия Правилник.

Чл. 54. **КУПУВАЧЪТ** е длъжен в десет дневен срок от настъпването на изменения в обстоятелствата, отразени в настоящия договор или други обстоятелства, касаещи настоящите договорни отношения, да уведоми писмено **ДОСТАВЧИКА**, както и да предостави копие от документа за това.

Чл. 55. /1/ КУПУВАЧЪТ (и/или синдика, в случай, че е назначен такъв) е длъжен до пет дни от датата на: изпадане в състояние на неплатежоспособност, откриване на производство по несъстоятелност, процедура за приватизация или ликвидация, да уведоми писмено **ДОСТАВЧИКА** за това обстоятелство.

/2/ В случай на неуведомяване, **КУПУВАЧЪТ** носи отговорност за вреди, пропуснати ползи, наложени в тежест на **ДОСТАВЧИКА** такси и разноски, вследствие на пропуснати административни или съдебни срокове, както и неустойка от 20% върху стойността на заявлените в Спецификация /дългосрочна/ за минимално количество природен газ - Приложение I.

/3/ ДОСТАВЧИКЪТ има право да спре доставката на природен газ, без предварително предизвестие при узнаване на обстоятелствата по ал.1.

Чл. 56. При подписване на договора **КУПУВАЧЪТ** задължително представя:

1. декларация, че дружеството не е в състояние на неплатежоспособност и/или процедура по несъстоятелност;

2. други документи – по преценка на **ДОСТАВЧИКА**.

Раздел IX не се прилага, в случаите когато **КУПУВАЧ** е общинско или държавно учреждение.

Настоящият договор се състави в два еднообразни екземпляра – по един за всяка от страните.

Неразделна част от договора са:

1. Приложение I – Спецификация /дългосрочна/ за минимално количество природен газ;
2. Приложение II – Спецификация /годишна/ за доставка на минимални количества природен газ;
3. Приложение IIR – Спецификация /реална/ за доставка на реални количества природен газ;
4. Приложение III – Характеристика на монтирани мощности, работещи с природен газ;
5. Приложение IV – Месечен акт;
6. Приложение V – Годишен акт;
7. Приложение VI – Информация с данни на Купувача;
8. Приложение VII – Информация с данни на Доставчика;
9. Приложение VIII – Обекти за газификация.

За **ДОСТАВЧИКА**

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

Договор за доставка на ОАТ – Аресгаз ЕАД

За **КУПУВАЧ**

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

Стр. 8 от 14

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

КУПУВАЧ:ЮЗУ "Неофит Рилски"
АДРЕС:гр. Благоевград
ул. „Иван Михайлов“ № 66

РЕГИСТРИРАН ПО ДДС: ДА/НЕ
ЕИК по БУЛСТАТ: 000017149
ИН по ДДС BG: 000017149

М Е С Е Ч Е Н А К Т

за м.....20...год.

За доставка на природен газ от "Аресгаз" ЕАД
за обект ЮЗУ "Неофит Рилски"
по Договор № А-101-041/01.11.2017г.

№ по ред	ПОКАЗАТЕЛИ	Ценалв. за /хил.нм ³	Количество /хил.нм ³ /
I	Договорено количество за месеца по Приложение II за годината	Хнм ³	
II	Прието количество природен газ	Хнм ³	
III	Прието над договореното количество природен газ	Хнм ³	
IV	Договорено, но недоставено от Доставчика поради:	Хнм ³	
1	Форс мажор или планови ремонти	Хнм ³	
2	Санкциониращи ограничавания и спирания към Купувача	Хнм ³	
3	Отговорност на Доставчика	Хнм ³	
V	Договорено, но неприето от Купувача поради:	Хнм ³	
1	Форс мажор или планови ремонти	Хнм ³	
2	Отговорност на Купувача	Хнм ³	

Количеството по р.П е установено с:

В измерителен пункт №	Вид на измер. уред	Фабричен №	Показания	
			старо	ново
1	Електр.коректор			
	Механичен р-мер			
2	Електр.коректор			
	Механичен р-мер			
3	Протокол от 20....г. съгл. раздел III от договора за	хнм ³		

Представител на Доставчика:

/име, фамилия, подпись/

Представител на Купувача:

/име, фамилия, подпись/



ПРИЛОЖЕНИЕ V

КУПУВАЧ:ЮЗУ “Неофит Рилски”
АДРЕС:гр. Благоевград
ул. „Иван Михайлов“ № 66

РЕГИСТРИРАН ПО ДДС: ДА/НЕ
ЕИК по БУЛСТАТ: 000017149
ИН по ДДС BG: 000017149

Г О Д И Ш Е Н А К Т

за 20.... год.

За доставка на природен газ от “Арсгаз” ЕАД

на обект ЮЗУ “Неофит Рилски”
по договор № А-101-041 от 01.11..2017г.

№ по ред	ПОКАЗАТЕЛИ	ГОДИН А	ОБЩО Хнм3	В т.ч по тримесечия			
				I-во тр.	II-ро тр.	III-то тр.	IVто тр.
I.	Договорено количество за годината по Приложението II	20...г.					
	В т.ч.по месеци в тримес.	Първи					
		Втори					
		Трети					
II.	Фактурирано и прието количество природен газ	20...г.					
	В т.ч.по месеци в тримес.	Първи					
		Втори					
		Трети					
III.	Прието над договореното количество природен газ	Хнм3					
	В т.ч. по месеци в тримес.	Първи					
		Втори					
		Трети					
IV.	Договорено,но недоставено от Доставчика поради:	Хнм3					
1	Форс мажор или планови Ремонти	Хнм3					
	В т.ч. по месеци в тримес.	Първи					
		Втори					
		Трети					
2.	Санкциониращи ограничавания към Купувача	Хнм3					
	В т.ч. по месеци в тримес.	Първи					
		Втори					
		Трети					
3.	Отговорност на Доставчика	Хнм3					
	В т. ч. по месеци в тримес.	Първи					
		Втори					
		трети					
V.	Договорено,но неприето от Купувача поради:	Хнм3					
1.	Форс мажор или планови ремонти	Хнм3					
	В т.ч.по месеци в тримес.	Първи					
		Втори					

		Трети					
2.	Отговорност на Купувача	Хнм3					
	В т.ч. по месеци в тримес.	Първи					
		Втори					
		Трети					

ИЗГОТВИЛ: За "Аресгаз" ЕАД.....

/име, фамилия, длъжност, телефон, подпись

СЪГЛАСУВАЛ: КУПУВАЧ.....

/име, фамилия

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

ДОСТАВЧИК:



подпись

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД



ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Информация с данни на Клиента

към Договор №А-101-041/01.11.2017 г. за доставка на природен газ с Клиент ЮЗУ "Неофит Рилски"

№ на договор:	A-101-041/01.11.2017
Име:	ЮЗУ "Неофит Рилски"
Единен идентификационен номер:	000017149
Адрес по съдебна регистрация: (ПК, град, ул., ...)	2700, Благоевград, ул. "Иван Михайлов" №66
Адрес за получаване на кореспонденция: (ПК, град, ул., ...)	2700, Благоевград, ул. "Иван Михайлов" №66
Име на обслужваща банка:	
Адрес на обслужваща банка:	
BIC:	
IBAN:	
Изпълнителен директор/Управител: (Име, телефони)	док. д-р Борислав Юруков-ректор
Лице/а за подписване на месечния акт: (Име, телефони, e-mail)	Младен М. Гушков
E-mail за получаване на информация за количества природен газ:	radka@swu.bg
E-mail за получаване на фактури за природен газ:	radka@swu.bg
E-mail за получаване на друга кореспонденция:	info@swu.bg
Контакти: (Лица за контакти, телефони, факсове)	Младен М. Гушков, 0888398090
Промишленост:	
Отрасъл на основна дейност:	Образование

Клиент:



Съгласно чл. 2 ЗЗПД

/

Изпълнителен директор/Управител

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Информация с данни на Доставчика Към Договор № А-101-041/01.11.2017 г. за доставка на природен газ с Клиент ЮЗУ "Неофит Рилски"

Име:	"Aresgas" ЕАД
Единен идентификационен номер:	813101815
Адрес по съдебна регистрация: (ПК, град, ул, ...)	1000, гр. София, бул. "Алабин" №36, ет. 2
Адрес за получаване на кореспонденция: (ПК, град, ул, ...)	9000, гр. Варна, ул. "Цар Симеон I" №25, ет.7
Име на обслужваща банка:	УниКредит Булбанк клон Варна
BIC:	UNCRBGSF
IBAN:	BG49 UNCR 7630 1051 6458 10
Изпълнителен директор:	Масимо Бонато
	Телефон: 052/920 920, 920 921, 920 922
	Факс: 052/920 923
E-mail за получаване на информация за количества природен газ:	kkaradjov@aresgas.bg
E-mail за получаване на информация относно плащания за природен газ:	marketing@aresgas.bg
E-mail за получаване на друга кореспонденция:	office@aresgas.bg
Контакти:	0888/009 851; 0886/300 602

Доставчик:
Масимо Бонато
Изпълнителен директор



Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

КУПУВАЧ:ЮЗУ "Неофит Рилски"
АДРЕС:гр. Благоевград
ул. „Иван Михайлов“ № 66

РЕГИСТРИРАН ПО ДДС: ДА/НЕ
ЕИК по БУЛСТАТ: 000017149
ИН по ДДС BG: 000017149

ПРИЛОЖЕНИЕ

обекти за газификация
по договор № А-101-041 от 01.11.2017г.

I ОБЕКТ НА КУПУВАЧА, находящ се на адрес гр. Благоевград, ул. „Братя Миладинови“ № 21, представляващ Медицински колеж
присъединен на:г.

II ОБЕКТ НА КУПУВАЧА, находящ се на адрес гр. Благоевград, ул. „Иван Михайлов“ № 56, представляващ Учебен корпус № 7
присъединен на:г.

III ОБЕКТ НА КУПУВАЧА, находящ се на адрес гр. Благоевград, ул. „Иван Михайлов“ № 60, представляващ Учебен корпус № 8
присъединен на:г.

IV ОБЕКТ НА КУПУВАЧА, находящ се на адрес гр. Благоевград, ул. „Полковник
Димов“ № 1, представляващ Учебен корпус № 4
присъединен на:г.

V ОБЕКТ НА КУПУВАЧА, находящ се на адрес гр. Благоевград, ул. „Тодор
Александров“ № 56, представляващ Учебен корпус № 2
присъединен на:г.

VI ОБЕКТ НА КУПУВАЧА, находящ се на адрес гр. Благоевград, ул. „Славянска“ № 93В,
представляващ Студентско общежитие № 1
присъединен на: 28.08.2012г.

VII ОБЕКТ НА КУПУВАЧА, находящ се на адрес гр. Благоевград, ул. „Славянска“ № 85 А,
представляващ Студентско общежитие № 2
присъединен на: 25.07.2012г.

VIII ОБЕКТ НА КУПУВАЧА, находящ се на адрес гр. Благоевград, ул. „Иван
Михайлов“ № 66, представляващ Учебен корпус № 1
присъединен на: 31.05.2012г.

ДОСТАВЧИК:

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

Договор за доставка на ОАТ – Ареагаз ЕАД



КУПУВАЧ:

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД



Стр. 1 от 14



НАЦИОНАЛНА АГЕНЦИЯ ЗА ПРИХОДИТЕ
ТЕРИТОРИАЛНА ДИРЕКЦИЯ СОФИЯ - ГДО, СОФИЯ - ГДО
БУЛСТАТ 1310631880249

Изх.№ 290201700241417/04.08.2017г.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

за наличието или липсата на задължения

Настоящото се издава на основание чл.87, ал.6 от ДОПК, в уверение на това, че:
Аресгаз /АД/

(име/наименование на задълженото лице)

ЕГН/ЛНЧ/ Служебен № от регистъра на НАП

ЕИК по БУЛСТАТ/ЕИК по ЗТР 813101815

Адрес за кореспонденция обл.Варна , общ.Варна гр.ВАРНА, ул. "ЦАР СИМЕОН I" №25
ет.7,

Адрес по чл.8 от ДОПК обл.София - град , общ.Столична гр.СОФИЯ, ул. Алабин №36
ет.2,

Представлявано от МАСИМО БОНАТО

(трите имена на представляващия/пълномощника)

В качеството му на Представляващ субекта

(должност на представляващия)

ЕГН / ЛНЧ / Служебен № от регистъра на НАП

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

(в случай на упълномочаване - № и дата на пълномощното)

Няма задължения.

Настоящото се издава по искане вх.№ 290161700785798/04.08.2017 г.,
за да послужи пред / във връзка с ОП и при необходимост.

Удостоверието се издава по данни на ТД СОФИЯ - ГДО, СОФИЯ - ГДО, актуални
към 04.08.2017 год.

ОРГАН ПО

ПРИХОДИТЕ:

ВАСИЛЕНА ГЕОРГИЕВА

(име, подпись, печат)

04.08.2017

Стр. 1 от 1



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



СТОЛИЧНА ОБЩИНА
ДИРЕКЦИЯ ОБЩИНСКИ ПРИХОДИ
ОТДЕЛ ОП СРЕДЕЦ - ТРИАДИЦА
1000 гр.СОФИЯ ул.ГЕН. ГУРКО

Изх. № 7224024792 / 04.08.2017 г.



УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ЧЛ.87, АЛ.6 ОТ ДОПК

Настоящото се издава на основание чл. 87, ал. 6 от ДОПК, в уверение на това, че:

АРЕСГАЗ АД

ЕИК по БУЛСТАТ 813101815

Адрес за кореспонденция
ул. ЦАР СИМЕОН I № 25 ет. 7, гр. ВАРНА 9000

Адрес по чл.8 от ДОПК
ул. АЛАБИН И. ВЛ. № 36 ет. 2, гр. СОФИЯ 1000, общ. СТОЛИЧНА, обл. СОФИЯ-град

НЯМА ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА МЕСТНИ ДАНЪЦИ И ТАКСА БИТОВИ ОТПАДЪЦИ КЪМ СТОЛИЧНА
ОБЩИНА

Настоящото се издава по искане Вх. № 7224024792/04.08.2017 г., за да послужи пред
СЪОТВЕТНИТЕ ВЛАСТИ
Удостоверието се издава по данни на СТОЛИЧНА ОБЩИНА , актуални към 04.08.2017 г.

Подпись:
Издал: ЕВЕЛИНА СИРАКОВА

Началник отдел:



Евгеника

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



ОБЩИНА БЛАГОЕВГРАД

Изх. N: УД002424/05.10.2017

УДОСТОВЕРЕНИЕ за наличие или липса на задължения по Закона за местни данъци и такси

Настоящото се издава на основание чл.87, ал.6 от ДОПК и чл.162 ал.2 от ДОПК,
в уверение на това, че:

"АРЕСГАЗ" ЕАД

ЕГН/ЛНЧ/ЕИК по БУЛСТАТ 813101815

Адрес за кореспонденция:

гр. ВАРНА, общ. ВАРНА, ул. ЦАР СИМЕОН, №25, ет.7

Представлявано от

В качеството му на

ЕГН/ЛНЧ/ЕИК по БУЛСТАТ

Номер пълномощно:

Няма непогасени задължения по ЗМДТ.

Настоящото се издава по повод подадено искане вх. N: УД002424/05.10.2017
за да послужи пред КЪДЕТО Е НЕОБХОДИМО

Удостоверилието се издава по данни на Община Благоевград
актуални към 05.10.2017

Орган по приходите
/Стефка Розенова Кацимерска/



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Най-често



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Изпълнителна агенция

„Главна инспекция по труда“



17 255 194

18.10.2017

УДОСТОВЕРЕНИЕ

ПО ЧЛ. 58, АЛ. 1, Т. 3 ОТ ЗОП

Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ удостоверява, че „**АРЕСГАЗ**“
ЕАД, ЕИК: 813101815, за периода по чл. 57, ал. 3, т. 2 от ЗОП

не се установи

да има влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, с което заявителят е санкциониран за нарушение на разпоредбите на чл. 118, чл. 128, чл. 245 и чл. 301 - 305 от Кодекса на труда, при изпълнение на договор за обществена поръчка.

ГЕОРГИ МИЛЧИН

Главен секретар



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Ministero della Giustizia

Sistema Informativo del Casellario

Certificato Generale del Casellario Giudiziale

(ART. 24 D.P.R. 14/11/2002 N.313)

CERTIFICATO NUMERO: 20967/2017/R

Al nome di:

Cognome **BONATO**
Nome **MASSIMO**
Data di nascita **13/05/1966**
Luogo di Nascita **TORINO (TO) - ITALIA**
Sesso **M**

sulla richiesta di: **INTERESSATO**
per uso: **AMMINISTRATIVO (ART. 24 D.P.R. 14/11/2002 N.313)**

Si attesta che nella Banca dati del Casellario giudiziale risulta:

NULLA



ESTRATTO DA: CASELLARIO GIUDIZIALE - PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE DI PADOVA

PADOVA, 12/07/2017 08:35

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO CERTIFICATIVO

Il Funzionario Giudiziario
Franca SALVÒ

Il presente certificato non può essere prodotto agli organi della pubblica amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi della Repubblica Italiana (art. 40 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445), fatta salva l'ipotesi in cui sia prodotto nei procedimenti disciplinati dalle norme sull'immigrazione (d.lgs. 25 luglio 1998, n. 286). Il certificato è valido se presentato alle autorità amministrative straniere.



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

, 24 Shipka Str
/fax: +359 52 699 717
varna.translate@gmail.com
www.varntranslate.com

VARNA
TRANSLATE Ltd.
translations agency



ВАРНА
ТРАНСЛЕЙТ ЕООД
агенция за преводи

гр. Варна, ул „Шунка“ 24
тел./факс: 052 699 717
varna.translate@gmail.com
www.varntranslate.com

Превод от италиански език

Герб на Република Италия

Министерство на Правосъдието

Информационна система към съдебния регистър

Свидетелство за съдимост от съдебния регистър

(Чл. 24 от Президентско Постановление №313 от 14/11/2002 г.)

Удостоверение номер: 20967/2017/R

Гербова марка на Министерство на икономиката и финансите

Агенция по приходите

16,00€

Кръгъл печат на Прокуратурата на Републиката към Съда в Падуа

На името на:

Фамилия:

Име:

Дата на раждане:

Месторождение:

Пол:

По искане на:

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

Заинтересованото лице

за Административно ползване (чл.24 от Президентско Постановление №313 от 14/11/2002 г.)

Удостоверява се, че в Базата с данни на съдебния регистър, става видно че:

НЕ Е ОСЪЖДАН

Служебно извлечение:

СЪДЕБЕН РЕГИСТЪР – ПРОКУРАТУРА НА РЕПУБЛИКАТА КЪМ СЪДА В ГРАД
ПАДУА.

Гр. Падуа, 12/07/2017 08:35

Завеждащ служба Удостоверения

Съдебният служител

Франка САЛВО



Франка
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Подпись /нечетлив/

Кръгъл печат: Прокуратура на Републиката към Съда в Торино
Съдебен регистър

Това удостоверение не може да се издава до органите на публичната администрация или до частните оператори на публични услуги (чл.40 Президентско постановление 445 от 28 декември 2000г.), с изключение на хипотезата, в която е изгответо при процедурите, които са уредени от имиграционните норми (законодателно постановление 286 от 25 юли 1998). Удостоверието важи ако се представя пред чуждестранните административни власти.

Подписаната Йорданка Цветанова Стойкова удостоверявам верността на извършения от мен превод от италиански на български език на приложениия документ: Удостоверение 20967/2017/R. Преводът се състои от 2(две) страници

Преводач: Йорданка Цветанова Стойкова





Ministero della Giustizia

Sistema Informativo del Casellario

Certificato Generale del Casellario Giudiziale

(ART. 24 D.P.R. 14/11/2002 N.313)

CERTIFICATO NUMERO: 20964/2017/R

Al nome di:

Cognome PETRONE
Nome MICHELE
Data di nascita 29/06/1977
Luogo di Nascita BUSTO ARSIZIO (VA) - ITALIA
Sesso M



sulla richiesta di: INTERESSATO
per uso: AMMINISTRATIVO (ART. 24 D.P.R. 14/11/2002 N.313)

Si attesta che nella Banca dati del Casellario giudiziale risulta:

NULLA

ESTRATTO DA: CASELLARIO GIUDIZIALE - PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE DI PADOVA

PADOVA, 12/07/2017 08:34

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO CERTIFICATIVO

Il Funzionario Certificatore
Francesco ALVÒ

Il presente certificato non può essere prodotto agli organi della pubblica amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi della Repubblica Italiana (art. 40 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445), fatta salva l'ipotesi in cui sia prodotto nei procedimenti disciplinati dalle norme sull'immigrazione (d.lgs. 25 luglio 1998, n. 286). Il certificato è valido se presentato alle autorità amministrative straniere.





Превод от италиански език

Герб на Република Италия

Министерство на Правосъдието

Информационна система към съдебния регистър

Свидетелство за съдимост от съдебния регистър

(Чл. 24 от Президентско Постановление №313 от 14/11/2002 г.)

Удостоверение номер: 20964/2017/R

На името на:

Фамилия:

Име:

Дата на раждане:

Месторождение:

Пол:

По искане на:

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

Заинтересованото лице

за Административно ползване (чл.24 от Президентско Постановление №313 от 14/11/2002 г.)

Удостоверява се, че в Базата с данни на съдебния регистър, става видно че:

НЕ Е ОСЪЖДАН

Служебно извлечение:

СЪДЕБЕН РЕГИСТЪР – ПРОКУРАТУРА НА РЕПУБЛИКАТА КЪМ СЪДА В ГРАД
ПАДУА.

Гр. Падуа, 12/07/2017 08:34

Завеждащ служба Удостоверения

Съдебният служител

Франка САЛВО

Подпись /нечетлив/

Кръгъл печат: Прокуратура на Републиката, Падуа
Съдебен регистър

Кръгъл печат на Прокуратура на Републиката, гр. Падуа, съдебен регистър



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Това удостоверение не може да се издава до органите на публичната администрация или до частните оператори на публични услуги (чл.40 Президентско постановление 445 от 28 декември 2000г.), с изключение на хипотезата, в която е изготвено при процедурите, които са уредени от имиграционните норми (законодателно постановление 286 от 25 юли 1998). Удостоверието важи ако се представя пред чуждестранните административни власти.

Подписаната Йорданка Цветанова Стойкова удостоверявам верността на извършения от мен превод от италиански на български език на приложениия документ: Удостоверение 20964/2017/R. Преводът се състои от 2(две) страници.

Преводач: Йорданка Цветанова Стойкова



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Ministero della Giustizia

Sistema Informativo del Casellario

Certificato Generale del Casellario Giudiziale

(ART. 24 D.P.R. 14/11/2002 N.313)

CERTIFICATO NUMERO: 20965/2017/R

Al nome di:

Cognome ROMANELLO
Nome DANIELE
Data di nascita 23/06/1955
Luogo di Nascita UDINE (UD) - ITALIA
Sesso M

sulla richiesta di: INTERESSATO
per uso: AMMINISTRATIVO (ART. 24 D.P.R. 14/11/2002 N.313)



Si attesta che nella Banca dati del Casellario giudiziale risulta:

NULLA

ESTRATTO DA: CASELLARIO GIUDIZIALE - PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE DI PADOVA

PADOVA, 12/07/2017 08:35

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO CERTIFICATIVO

Il Funzionario Giudiziario

Firma

Il presente certificato non può essere prodotto agli organi della pubblica amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi della Repubblica Italiana (art. 40 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445), fatta salva l'ipotesi in cui sia prodotto nei procedimenti disciplinati dalle norme sull'immigrazione (d.lgs. 25 luglio 1998, n. 286). Il certificato è valido se presentato alle autorità amministrative straniere.



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Превод от италиански език

Герб на Република Италия

Министерство на Правосъдието

Информационна система към съдебния регистър

Свидетелство за съдимост от съдебния регистър

(Чл. 24 от Президентско Постановление №313 от 14/11/2002 г.)

Удостоверение номер: 20965/2017/R

На името на:

Фамилия:

Име:

Дата на раждане:

Местораждение:

Пол:

По искане на:

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

Заинтересованото лице

за Административно ползване (чл.24 от Президентско Постановление №313 от 14/11/2002 г.)

Удостоверява се, че в Базата с данни на съдебния регистър, става видно че:

НЕ Е ОСЪЖДАН

Служебно извлечение:

СЪДЕБЕН РЕГИСТЪР – ПРОКУРАТУРА НА РЕПУБЛИКАТА КЪМ СЪДА В ГРАД
ПАДУА.

Гр. Падуа, 12/07/2017 08:35

Завеждащ служба Удостоверения

Съдебният служител

Франка САЛВО

Подпись /нечетлив/

Кръгъл печат: Прокуратура на Републиката, Падуа
Съдебен регистър

Кръгъл печат на Прокуратура на Републиката, гр. Падуа, съдебен регистър



Това удостоверение не може да се издава до органите на публичната администрация или до частните оператори на публични услуги (чл.40 Президентско постановление 445 от 28 декември 2000г.), с изключение на хипотезата, в която е изготвено при процедурите, които са уредени от имиграционните норми (законодателно постановление 286 от 25 юли 1998). Удостоверието важи ако се представя пред чуждестранните административни власти.

Подписаната Йорданка Цветанова Стойкова удостоверявам верността на извършения от мен превод от италиански на български език на приложения документ: Удостоверение 20965/2017/R. Преводът се състои от 2(две) страници.

Преводач: Йорданка Цветанова Стойкова



ДЕКЛАРАЦИЯ
За отсъствие на обстоятелства по чл. 54, ал. 1, т.
7 от ЗОП

Подписаният Масимо Бонато, с паспорт №YA5720215, издаден на 05.03.2014 от посолството на Италия в гр. София, в качеството ми на Изпълнителен директор на фирма Аресгаз ЕАД

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

1. Не ми е известно наличието на конфликт на интереси по смисъла на §2, т.21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс за посочване на неверни данни.

DICHIARAZIONE
Per assenza delle circostanze di cui all'art.54, comma 1,
p.7 della Legge sugli appalti pubblici

Il sottoscritto Massimo Bonato, con passaporto №YA5720215, rilasciato il 05/03/2014 dall'Ambasciata d'Italia nella città di Sofia, nella qualità di Amministratore Delegato della società Aresgas EAD

DICHIARO CHE:

1. Non sono a conoscenza di presenza di un conflitto di interessi ai sensi del §2, p.21 delle Disposizioni Supplementari della Legge sugli appalti pubblici, che non possa essere eliminato.

Sono consapevole della responsabilità di cui all'art.313 del Codice penale per la comunicazione di dati non veritieri.

26.10.2017

(дата на подписване/data di sottoscrizione)

Декларатор/Dichiarante:

Съгласно чл. 2 ЗЗЛД

(подпись и печать/firma e timbro)

ДЕКЛАРАЦИЯ

За отсъствие на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1,
т. 7 от ЗОП

Долуподписаният Даниеле Романело, роден на 23.06.1955, с паспорт №YA7886951, издаден на 10.06.2015 от Министерството на външните работи - Италия, в качеството ми на Председател на Съвета на Директорите на Аресгаз ЕАД

ДЕКЛАРИРАМ:

1. Не ми е известно наличието на конфликт на интереси по смисъла на §2, т.21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс за посочване на неверни данни.

DICHIARAZIONE

Per assenza delle circostanze di cui all'art.54, comma 1, p.7 della Legge sugli appalti pubblici

Il sottoscritto Daniele Romanello, nato il 23/06/1955, con passaporto №YA7886951, rilasciato il 10/06/2015 dal Ministero degli affari esteri - Italia, nella qualità di Presidente del Consiglio di Amministrazione di Aresgas EAD

DICHIARO CHE:

1. Non sono a conoscenza di presenza di un conflitto di interessi ai sensi del §2, p.21 delle Disposizioni Supplementari della Legge sugli appalti pubblici, che non possa essere eliminato.

Sono consapevole della responsabilità di cui all'art.313 del Codice penale per la comunicazione di dati non veritieri.

26.10.2017

(дата на подписване/data di sottoscrizione)

Декларатор/Dichiarante:
(подпись и печать/firma e timbro)

ДЕКЛАРАЦИЯ
За отсъствие на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1,
т. 7 от ЗОП

Долуподписаният Микеле Петроне, роден на 29.06.1977, с паспорт №YA2979980, издаден на 18.02.2012 от Министерството на външните работи - Италия, в качеството ми на член на Съвета на Директорите на Аресгаз ЕАД

ДЕКЛАРИРАМ:

1. Не ми е известно наличието на конфликт на интереси по смисъла на §2, т.21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс за посочване на неверни данни.

DICHIARAZIONE
Per assenza delle circostanze di cui all'art.54, comma 1,
p.7 della Legge sugli appalti pubblici

Il sottoscritto Michele Petrone, nato il 29/06/1977, con passaporto № YA2979980, rilasciato il 18/02/2012 dal Ministero degli affari esteri - Italia, nella qualità di membro del Consiglio di Amministrazione di Aresgas EAD

DICHIARO CHE:

1. Non sono a conoscenza di presenza di conflitto di interessi ai sensi del §2, p.21 delle Disposizioni Supplementari della Legge sugli appalti pubblici, che non possa essere eliminato.

Sono consapevole della responsabilità di cui all'art.313 del Codice penale per la comunicazione di dati non veritieri.

26.10.2017

(дата на подписване/data di sottoscrizione)

Декларатор/Dichiarante:

(подпись и печать/firma e timbro)



